

RALED

VOL. 19(1) 2019



RESEÑA

Montecino, L. A. (Org.) (2018)
Memórias de la calle

438 pp. Santiago de Chile: Editorial Cuarto Propio
ISBN 978-956-260-993-7

MARÍA LAURA PARDO

CONICET-FFYL-UBA
pardo.linguistica@gmail.com

Recibido: 25 de janeiro de 2019 | Aceito: 20 de março de 2019

Tal como el mismo Montecino lo señalaba, este es un libro de memorias, de relatos, de personas que viven en situación de calle, temidas por los que han tenido la suerte de tener otro destino, alejadas de las oportunidades, de la comodidad de una casa, una comida, y las más de las veces, expulsadas de sus hogares, vagando como si fuesen un estorbo. Este libro es el resultado de más de 15 años de investigación. Primero, las entrevistas fueron en el Hogar de Cristo y luego en otras hospederías y hogares en las que Lésmer Montecino y su equipo continuaron trabajando en Santiago de Chile. Gran parte de esta investigación estuvo encuadrada en la Red Latinoamericana de Análisis Crítico del Discurso y Pobreza (REDLAD), de la que el autor fue uno de sus miembros fundadores.

El libro se divide en tres partes con un intervalo en el medio. La primera parte, escrita por Montecino, son las memorias de la calle propiamente dichas donde el autor analiza diferentes historias de vida y se adentra en las particularidades de las representaciones sociales de las personas que viven en situación de calle. Luego, una segunda parte donde nos encontramos con tres historias de vida (las de Alfredo, Daniel y Ricardo), a continuación, en lo que llamo el intervalo, la introducción a la tercera parte del libro, donde se presentan trabajos de otros autores y de los cuales Montecino es el compilador y co-autor de algunos de ellos. Esta tercera parte se denomina: *Miradas atentas*. Los capítulos que siguen son: *La representación discursiva de las personas en situación de calle en dos diarios argentinos* por Lucía Molina; *O encontro da situação de rua com a lei e com a mídia: o caso Rafael Braga Vieira em O Globo.com* por Viviane Resende y Rosimeire Barboza da Silva; *Nos ven como mugre, pero le puede pasar a cualquiera: representaciones discursivas de personas en situación de calle en Estados Unidos, Canadá y el Reino Unido* por María Cristina Arancibia Aguilera y Lésmer Montecino; *Santiago de Chile, ciudad sin propiedad: la espacialidad de la calle desde la experiencia de un homeless* por Abraham Paulsen y Lesmer Montecino y *Lenguaje mendigo, lenguaje príncipe: un análisis de El padre mío de Diamela Eltit* por Macarena Arencó Morales y Lésmer Montecino.

El objetivo del libro consiste, según Montecino, “por una parte, en dar cuenta de las representaciones discursivas que sobre su identidad personal y social tienen las personas en situación de calle en Santiago de Chile; por otra, generar conciencia sobre esta problemática excluyente, tanto en el ámbito académico como en otros sectores de la sociedad; finalmente, dar cuenta de otras “miradas” que pretenden hacer visibles otras maneras de abordar lo que nos pasa en la urbe con relación a personas no consideradas en los registros sobre pobreza, aun cuando sí se hacían y se hacen visibles en el arte, en el teatro, en la literatura, en la música y, a veces, desde una perspectiva crítica, pero siempre soslayada por el discurso oficial políticamente correcto” (p. 5).

Montecino trabaja, mediante la teoría de roles temáticos de Halliday y Matthiessen (2014), la agentividad presente en el discurso de las personas en situación de calle relacionándola con la noción de Brown y Levinson (1987) de imagen positiva y negativa, aunque el autor refiere solo a la imagen positiva, puesto que las personas que viven en situación de calle frente al entrevistador necesitan hacer una defensa de dicha imagen. Montecino se pasea por una diversidad de análisis y conceptos que van desde el tiempo, el lugar (hospederías, casas de acogida), el trabajo precario, el consumismo, la identidad, entre muchos otros, todos ellos ejemplificados con los relatos de las personas entrevistadas. Estos conceptos sintetizan todo un aprendizaje de años, haciendo un todo accesible, de fácil lectura, con una narración exquisita, una característica de Montecino.

A continuación, nos encontramos con tres historias de vida que hablan por sí solas de la vida de estas personas que viven en una situación de total precariedad. Ellas nos dan una mirada a un

mundo desconocido por muchos, evitado por otros, pero que son parte de nuestra cotidianidad y que muestran un aspecto terrible, una consecuencia nefasta del neoliberalismo.

La última parte de este libro, *Miradas atentas*, comienza con el trabajo de Molina. En él, la autora tiene como objetivo, desde el marco teórico del Análisis Crítico del Discurso (ACD), analizar “las representaciones discursivas sobre las personas en situación de pobreza en la ciudad de Buenos Aires, tal como las construyen los diarios argentinos de mayor circulación (Clarín y La Nación) en las notas periodísticas informativas” (p. 237). De manera clara y precisa, Molina realiza su análisis, especialmente de la categoría Actor, mediante el Método Sincrónico-Diacrónico de Análisis Lingüístico de Textos de Pardo, la teoría de roles temáticos de Halliday y Matthiessen (2004) y la teoría de la argumentación siguiendo la reformulación de la teoría de Toulmin de Pardo (2011) y de Molina (2012). Molina concluye que ambos diarios contribuyen a naturalizar la exclusión de las personas en situación de calle, así como: a) ambos diarios asocian a las personas en situación de calle con identidades y conductas valoradas negativamente; b) dichas personas son representadas como objetos colocados en el espacio urbano, señalado como el principal afectado por esta situación. Se transforma el problema social y económico de las personas en situación de calle en un problema urbanístico que estas generarían a la ciudad; c) resulta evidente que en las notas se desliga la situación de calle de las circunstancias sociales, económicas, históricas que la producen. Se descontextualiza la situación de pobreza; y d) se construye a estas personas como receptoras de acciones del gobierno, de organizaciones de beneficencia y otros actores sociales lo que favorece prácticas y políticas de corte asistencialista “frente a otros abordajes posibles, como el favorecimiento de la organización política colectiva dentro de la propia comunidad y el empoderamiento de las personas como sujetos de derecho” (p. 268).

Luego, podemos leer, en portugués, el trabajo de Resende y Barboza. El capítulo da cuenta de la historia de Rafael Braga Vieira, un joven negro, cartonero, que es capturado por la policía, acusado de portar un cocktail molotov de armado casero, cuando solo portava elementos de limpieza. El objetivo del capítulo es “Por meio da análise discursiva crítica de notícias e artigos de opinião, veiculados no portal web do jornal O Globo (oglobo.globo.com), (...) analisar a representação de Rafael Braga Vieira nos 15 textos a que se tem acesso por meio do argumento de busca “Rafael Braga Vieira” no referido portal, com atenção especial às oito matérias que noticiam fatos especificamente ligados ao caso de Rafael” (p. 274). El análisis se centra en el portal O Globo on.line, (con un total de 15 textos). Las autoras utilizan la teoría de la transitividad de Halliday y algunos elementos de la teoría de van Leeuwen sobre ocupaciones o funciones de los actores para analizar los datos. Las autoras hacen un recorrido muy interesante por los textos mostrando cómo Rafael es representado en ellos de modo negativo.

A continuación, encontramos el capítulo de Cristina Arancibia y Lésmer Montecino: “Nos ven como mugre, pero le puede pasar a cualquiera: representaciones discursivas de personas en situación de calle en Estados Unidos, Canadá y el Reino Unido”. Dentro del marco del Análisis Crítico del Discurso y utilizando la Lingüística Sistémica Funcional, los autores analizan 1034 comentarios en inglés que dejan quienes observan dos documentales en YOUTUBE sobre cómo viven las personas en situación de calle: *On the streets: a feature documentary on homeless in L.A* (2016) y *No place to call home a BBC documentary* (2015). El trabajo, además, se propone una revisión bibliográfica sobre la situación de las personas que viven en la calle en Canadá, el Reino Unido y Estados Unidos. Los autores muestran cómo los sujetos en la sociedad neoliberal se crean, se arman y se rearmen a sí mismos vinculados al trabajo, “un trabajo que al brindarle un salario le

permite participar del sistema como consumidor. De este modo, las crisis económicas que golpean a familias e individuos, dejándolos en la calle, son una experiencia que ellos asumen como fracaso propio y no como una responsabilidad del sistema capitalista que mira con cierto beneplácito el devenir de la economía, puesto que los periodos de crisis ofrecen la oportunidad a las grandes empresas de lucrar con la voluntad quebrada de individuos que trabajarán en precarias condiciones ya que el camino del hambre no es una opción posible para sus familias” (p. 354).

Le sigue el capítulo: “Santiago de Chile, ciudad sin propiedad: la espacialidad de la calle desde la experiencia de un homeless” por Abraham Paulsen y Lésmer Montecino. Desde la Lingüística Sistémica Funcional y desde la geografía, los autores analizan cómo es la experiencia espacial para las personas que viven en una situación espacial difusa, como es vivir en la calle. El capítulo plantea dos objetivos: “(1) rescatar algunos aspectos tanto de la cotidianidad del “homeless” como de sus percepciones del entorno urbano y (2) ahondar en las concepciones de espacialidad y ciudad que él maneja” (p. 388)

Finaliza el libro, el capítulo: “Lenguaje mendigo, lenguaje príncipe: un análisis de El padre mío de Diamela Eltit” por Macarena Areco Morales y Lésmer Montecino. *El Padre Mío* fue publicado en 1989, en el que la autora reflexiona sobre “las tres hablas emitidas por el habitante de un sitio eriazado en la comuna de Conchalí del Santiago de la dictadura, en los años 1983, 1984 y 1985” (p. 413). Mediante un análisis interdisciplinario entre la literatura y el ACD y utilizando la Lingüística Sistémica Funcional analizan el sistema de ideación, así como un acercamiento “bricolage” siguiendo a Lévi-Strauss. Se cuelean conceptos de la psicología, especialmente lacaniana, para dar cuenta del significado del “Padre Mío” intradieético o simbólico que encarna el orden social, la red intersubjetiva representada por el lenguaje, frente al Padre Mío extradieético.

De este modo, finaliza el recorrido por este libro póstumo que abre las puertas a la multidisciplina, en la que Montecino se mueve con facilidad, enriqueciendo aún más sus investigaciones. *Memorias de la calle* es un libro ideal para todos los académicos interesados en el discurso de la vida de las personas que viven en la marginalidad, atentos a sus historias de vida, a los aportes de investigadores relevantes de nuestra América Latina y a la mano cuidadosa de Lésmer Montecino, así como a su compromiso por una vida más justa, sin desigualdades, y con su inmenso respeto y cariño por todo-as aquello-as con quienes compartió tantos años de aprendizaje mutuo.

Referencias bibliográficas:

BROWN, P. y LEVINSON, S. 1987. *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

HALLIDAY, M. y MATHIESSEN, C. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. London: Hodder Arnold.

MOLINA, L. 2012. *La argumentación en las noticias. Una aproximación al análisis de la estructura argumentativa a partir del modelo de Toulmin en el marco del Análisis Crítico del Discurso*. Buenos Aires: Tersites.

PARDO, M. L. 2011. *Teoría y metodología de la investigación lingüística. El Método sincrónico-diacrónico de análisis lingüístico de textos*. Buenos Aires: Tersites